STATE OF TENNESSEE
TENNESSEE HUMAN RIGHTS COMMISSION
CENTRAL OFFICE
ANDREW JOHNSON TOWER
710 JAMES ROBERTSON PARKWAY, SUITE 100
NASHVILLE, TENNESSEE 37243-0745
(615) 741-5825 FAX (615) 253-1886
www.state.tn.us/humanrights

INSTRUCCIONES PARA PRESENTAR UNA QUEJA DE DISCRIMINACIÓN DE LA VIVIENDA A LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS DE TENNESSEE (THRC)

La Comisión de Derechos Humanos de Tennessee es una agencia independiente del estado que investiga las alegaciones de la discriminación en el empleo, los lugares de acomodación públicos, y de la vivienda. Si usted se siente que usted ha sido una víctima de discriminación en la vivienda por causa de su raza, el color, el género, la edad (sobre 40), la incapacidad, el origen nacional, el credo o religión, entonces usted puede presentar una queja de discriminación en el empleo. Si la queja es jurisdiccional, entonces THRC investigará el asunto. Las quejas de la discriminación se deben entregar a la Comisión dentro de 180 días del acto discriminatorio que se alega.

Por favor tome bajo consideración que la investigación de su caso puede tener una demora si la queja no es llenado apropiadamente. Para ayudar la Comisión de Derechos Humanos de Tennessee con proporcionarle el servicio eficiente, por favor asegurase que usted haga todo lo Siguiente:

- Escriba sus respuestas claramente;
- Conteste todas las preguntas relacionadas con su queja;
- Asegurase de firmar y poner la fecha en la forma; y
- Asegurase que la Comisión sea informada de cualquier cambio en su información de contacto como su dirección o número(s) de teléfono.

Una copia de la queja, y de cualquier documento que usted incluya, será enviado a la persona o proveedor de vivienda a quien usted alega cometió la discriminación. La persona o proveedor de vivienda se dará una oportunidad de responder a sus alegaciones, y un investigador de THRC será asignado para investigar su queja.

Exención de Responsabilidad

Título VI del Acto Civil de Derechos de 1964 (42 Estados Unidos Código § 2000d) y Código Comentado de Tennessee 4-21-904 proporciona que ninguna entidad que recibe ayuda financiera Federal no puede discriminar contra sus beneficiarios del programa ni participantes basados en su raza, en el color, ni en el origen nacional. La Comisión de Derechos Humanos de Tennessee no discrimina a ninguna persona basada en la raza, el color, el origen nacional, el género, la religión, la incapacidad, la edad, el credo, el estatus familiar, ni en cualquier otra base legalmente prohibido o protegido por la ley federal o del Estado. Los partidos que desean presentar una queja contra La Comisión de Derechos Humanos de Tennessee por la infracción del Título VI del Acto Civil de Derechos de 1964 bajo 42 U. S. C. 2000d o bajo T. C. A. § 4-21-904 debe dirigir tales quejas a la Comisión de la Conformidad del Título VI de Tennessee, o al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos, Oficina de Vivienda Justa y Oportunidad Igual, o a la Comisión de los Estados Unidos para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo.

ESTADO DE TENNESSEE
COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS DE TENNESSEE
OFICINA CENTRAL
ANDREW JOHNSON TOWER
710 JAMES ROBERTSON PARKWAY, SUITE 100
NASHVILLE, TENNESSEE 37246-1219
(615) 741.5825 FAX (615) 253.1886
www.state.tn.us/humanrights

QUEJA DE DISCRIMINACIÓN DE LA VIVIENDA

THRC#_____ **HUD#**_____
(PARA EL USO DEL DEPARTAMENTO**)**

1. IFORMACIÓN DEL DEMANDANTE. Proporcione su nombre, dirección, y números de contacto.

NOMBRE | **DIRECCIÓN**

( ) ( )
TELÉFONO **CELULAR** | **APT NO.** **CIUDAD**

FECHA DE NACIMIENTO | **CONDADO** **ESTADO** **CÓDIGO POSTAL**

Proporcione la información de alguien que pueda ayudarnos contactarle.

NOMBRE | **DIRECCIÓN**

( ) ( )
TELÉFONO **CELULAR** | **CIUDAD** **ESTADO** **CÓDIGO POSTAL**

2. IFORMACIÓN DEL DEMANDADO.
Proporcione el nombre y la dirección de la proveedor de vivienda que usted cree fue responsable por la discriminación:

NOMBRE | **DIRECCIÓN**

TIPO DE NEGOCIO | **CIUDAD** **ESTADO** **CÓDIGO POSTAL**

( )
TELÉFONO **CONDADO**

¿ES EL DEMANDADO UNO DE LOS SIGUIENTE? (MARQUE TODOS LOS QUE APLIQUE)

☐ DUEÑO ☐ CONSTRUCTOR ☐ AGENCIA INMOBILIARIA ☐ VENDEDOR ☐ DIRECTOR ☐ BANCO O PRESTAMISTA ☐ OTRO:

¿CUÁL TIPO DE PROPIEDAD FUE INVOLUNCRADO?
☐ CASA DE UNA FAMILIA ☐ CASA DE 2 O MÁS FAMILIAS ☐ EDIFÍCIO DE 5 O MÁS FAMILIAS ☐ OTRO: _____

¿CUÁL ES LA DIRECCIÓN DE LA CASA O PROPIEDAD? (CALLE, CIUDAD, CONDADO, ESTADO) | **FUE LA CASA O PROPIEDAD PARA:** ☐ VENTA ☐ ALQUILAR | **VIVIÓ EL DUEÑO EN LA PROPIEDAD?** ☐ SÍ ☐ NO

3. RAZÓN(ES) DE LA DISCRIMINACIÓN: Por qué piensa usted que ha sufrido discriminación? ***Por favor especifique usted la categoría seleccionada.***

☐ RAZA: _____ ☐ GÉNERO: ☐ HOMBRE ☐ MUJER

☐ COLOR: _____ ☐ RELIGIÓN: _____

☐ ORIGEN NACIONAL: _____ ☐ CREDO: _____

☐ ESTATUS FAMILIAR (HIJOS MENOS 18 O MUJERES EMBARAZADAS) ☐ INCAPACIDAD: _____

4. ¿CUÁNDO SUCEDIÓ? Proporcione la fecha más reciente del acto(s) discriminatorio alegado.

¿Cuando fue la primera vez que ocurrió la discriminación alegada? _____

¿Cuando fue la fecha más reciente de una acta discriminatoria alegada? _____

5. INDIQUE CUÁL ACTO DE DISCRIMINACIÓN USTED ALEGA: ¿Qué ocurrió? (***Cheque solo lo que aplica..***).

☐ NEGÓ RENTARLE, VENDERLE, O NEGOCIAR CON USTED ☐ DISCRIMINACIÓN DURANTE LA FINANCIACIÓN

☐ NEGÓ FALSAMENTE QUE HABÍA VIVIENDA DISPONIBLE. ☐ SE ANUNCIÓ DE MANERA DISCRIMINATORIA

☐ LO INTIMIDARON, INTERFIRIERON O FORZARON ☐ DISCRIMINACIÓN EN AGENCIA INMOBILIARIA

☐ DIFERENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES DE RENTA/VENTA ☐ PARTICIPÓ EN BLOCKBUSTING, EVITÓ MENORES

☐ OTRO _____

6. Describa las circunstancias que causaron la discriminación que usted alega que ha sufrido o ha continuado a sufrir. Proporcione fechas, cuando sea aplicable. (Si la practica continua, indique usted eso) **También, describa como otros han sido tratados diferentemente basados en su raza, género, edad, color, etc. Use papel adicional si sea necesario.**

¿Cómo se enteró usted acerca de La Comisión de Derechos Humanos de Tennessee?

☐ Radio ☐ Televisión ☐ Amigo ☐ Otro, especifique _____.

AVISO LEGAL IMPORTANTE

Usted, como Demandante, tiene el derecho de contratar un abogado y presentar una demanda privada en el sistema de la Corte Estatal, Tribunal de Mínima Cuantílla o Tribunal Rotativa, en cualquier momento durante la investigación de esta queja. Si decide esta opción, debe presentar su demanda a más tardar en un (1) año de la fecha de la acción de discriminación alegada y antes de que se decrete el resultado por parte de la Comisión de Derechos Humanos de Tennessee (THRC). La Ley Estatal, a diferencia de la Ley Federal no computa el tiempo de la prescripción en su reclamo mientras que este está siendo investigado o negociado por esta o cualquier otra agencia, incluyendo sindicatos, asociaciones o afiliaciones negociadoras. No es requerido que inicie o presente una queja con la Comisión de Derechos Humanos de Tennessee (THRC) o tener el permiso de THRC para demandar en la Corte de Mínima Cuantílla o Corte Rotativa; sin embargo, si levanta una demanda en la Corte Estatal, la THRC cerrará administrativamente su queja conforme a la ley estatal.

Si usted escoge no presentar ana demanda privada y esta agencia hace una determinación final en su caso, entonces usted no puede presentar una demanda privada que afirma las mismas alegaciones como su queja de THRC, pero usted pueden archivar una acción privada que apela la determinación de la agencia en el sistema de la corte Estatal, o el Corte de Mínima Cuantílla o Corte Rotativa, dentro de 30 días del recibo de la Notificación de Resolución, la cual es la posición oficial de la THRC en este asunto.

Si alguna ley federal esta involucrada, esta agencia le mandará una copia de la Notificación de Resolución al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD). Posteriormente HUD mandará por correo un Notificación de Conclusión de este caso. Sin perjuicio de la determinación de HUD, el Acto de Vivienda Justa provee que el Demandante puede presentar una acción civil en un tribunal federal distrito apropiado o en un tribunal del estado dentro de dos (2) años después de la ocurrencia o terminación del práctico discriminatorio alegado en vivienda. La computación de este período de dos (2) años no incluye el tiempo durante el cual este proceso administrativo fue pendiente.

Si usted tiene preguntas si usted tiene las opciones bajo la ley federal, por favor pongase usted en contacto con el Departamento de Justicia de los Estados Unidos.

Firmando esta forma de la queja, usted reconoce que ha leído y ha entendido que sus derechos mencionados arriba.

Usted tiene la opción de firmar la declaración debajo O firmar la queja frente a un notario, cualquiera de las dos se debe hacer antes de presentar la queja.

Declaración: Declaro bajo pena del perjurio que lo anteriormente citado es verdad y correcto.

_____ _____

Complainant Signature/ Firma del Demandante Date / Fecha

_____ _____

Complainant Signature/ Firma del Demandante Date / Fecha

Sworn to and subscribed before me this_____ day of _____, 20_____.
(Jurado a y abonado antes de mí este) (día de)

My commission expires: _____
(Mi comisión expire)

_____
NOTARY PUBLIC / NOTARIO PÚBLICO

TESTIGOS. Por favor anote cualquier testigo, compañero de trabajo, supervisor u otra persona que pueda tener información para apoyar o aclarar su queja. Asegúrese de tener la dirección y el teléfono incluyendo el código de área completos.

1. Nombre
Primer Apellido

Dirección Apt # Ciudad Estado Postal

( )
Número de Teléfono

2. Nombre
Primer Apellido

Dirección Apt # Ciudad Estado Postal

( )
Número de Teléfono

3. Nombre
Primer Apellido

Dirección Apt # Ciudad Estado Postal

( )
Número de Teléfono

4. Nombre
Primer Apellido

Dirección Apt # Ciudad Estado Postal

( )
Número de Teléfono

5. Nombre
Primer Apellido

Dirección Apt # Ciudad Estado Postal

( )
Número de Teléfono

6. Nombre
Primer Apellido

Dirección Apt # Ciudad Estado Postal

( )
Número de Teléfono

7. Nombre
Primer Apellido

Dirección Apt # Ciudad Estado Postal

( )
Número de Teléfono